

Weekly Zoroastrian Scripture Extract # 96 – Zarathushtra’s second sermon to all - Good and Evil Mentality - Ushtavaiti Gatha - Yasna 45.1 - 2

Hello all Tele Class friends:

In Ahunavaiti Gatha Yasna 30, Zarathushtra gave his first sermon with his famous verse about listening with open ears to all said, reflecting upon it with Vohu Mana and then acting upon it as seems fit.

In this Ushtavaiti Gatha Yasna 45, Zarathushtra gives his second sermon. According to Dr. Purviz Dinyar Kolsawalla in his Ph. D. Thesis:

“By now Zarathustra had achieved his most cherished experience of communing with Ahura Mazda. He wished to share his experiences with others, as by now he was confident that his mission would succeed. People came from far and wide to listen to him. He warned the people of the trap laid by the followers of evil cult who wished to dissuade the people from listening to his message.

He drew a sharp distinction between the Good and the Evil Mentality and showed that there could be no compromise between the two. People must follow his doctrine based on the good mind, righteousness and serenity and achieve immortality or follow the evil path and face the consequences. One must always abandon evil for good, as both cannot co-exist. He prayed to God for strength, as only God could grant success to human beings.”

Inslar mentions that this whole poem is addressed to Zarathustra's adherents, and its main aim is to teach the basic precepts concerning the religion, the nature and importance of faith and devotion to the Wise Lord as well as the prophet's deep insights on the interdependency of the power of God and the actions of those who believe in Him. This is achieved by the increasingly dramatic presentation of the ideas, the message being sharpened for the listeners through the technique of presenting its disclosures in form of citations from direct words of God and His forces.

Hence, today we will present to you Zarathushtra’s second sermon, Ushtavaiti Gatha, Yasna 45.1-2. In the next few weeklies, we will continue with the same Ha presenting Zarathushtra’s second sermon further:

Zarathushtra's second sermon to all - Good and Evil Mentality Ushtavaiti Gatha - Yasna 45.1 - 2

(Please hear the [attached .mp3 file](#) for its recitation)

(1) At fravakhshyaa nu gushodum nu sraotaa,

Yaechaa asnaat yaechaa duraat ishathaa,
Nu im vispaa chithre zi mazdaaonghodum,
Noit daibitim dush-sastish ahum meraanshyaat,
Akaa varanaa dregvaao hizvaa aavereto.

(2) At fravakhshyaa angheush mainyu pouruyeh,
Yayao spanyaao uiti mrvat yem angrem,
Noit naa manaao, noit senghaa, noit khratavo,
Naedaa varanaa, noit ukhdhaa naedaa shyaothanaa,
Noit daenaao, noit urvaano hachainteh!

Zarathushtra's second sermon to all - Good and Evil Mentality - Ushtavaiti Gatha - Yasna 45.1 - 2

(1) Now will I speak; give ear and mind as well,
All ye, who come from near and far to learn,
Remember well these clear Truths, I teach; -
Never again shall Evil Teachers seek
Life to destroy, nor offer unto dupes
With specious words the pleasant paths of wrong.

(2) Now will I speak about the Spirits Twain
Coming together at Creation's dawn,
Thus did the Holy One speak to His Twin: -
“Between us neither thoughts, nor wills, nor words,
“Nor teachings, nor beliefs, nor deeds accord;
“Our Inner Selves and Souls are quite apart.”

(English Translation from *Divine Songs of Zarathushtra* by Prof. Irach J. S. Taraporewala, D. B. Taraporewala Sons & Co., LTD., 1951 Edition – Pages 533 and 537)

SPD Explanation:

1. This is the beginning of Zarathushtra's second sermon in which he asked all his followers who have gathered from near and far to pay attention to his teachings and to avoid a false prophet from destroying their soul by their being lead astray. This showed that in those days, just

as in the present, there were plenty of false teachers who were pushing their own barrows for their own selfish ends.

2. In these first two verses, Zarathushtra discusses the principal teachings of Good and Evil and categorically announces from Spenta Mainyu:

“Spentaa Mainyu spoke to Angra Mainyu: “both of us are contradictory with each other in every respect; we do not concur in any single matter.”
([Kangaji English Gatha](#), Page 160.)

May the Flame of Fellowship, Love, Charity and Respect for all burn ever eternal in our hearts so we can do HIS work with humility, diligence and eternal enthusiasm!

Atha Jamyat, Yatha Aafrinaamahi! (May it be so as we wish!)

Love and Tandoorasti, Soli